

## HU: Használati utasítás - 55657

Tisztelt Vásárlónk,

Köszönjük, hogy az ISOTRONIC Napelemes hangya-, vakond-, egérriasztót választotta. Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi információkat a készülék használatá előtt. A készüléket az itt leírt módon használja a garancia megtartása és a megfelelő alkalmazás érdekében.

### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Fontos:** A kezelési utasítás be nem tartásából fakadó károk esetén a garancia érvényét veszíti. Az ebből származó károkról az ISOTRONIC nem vállal felelősséget.

- Kizárólag a megfelelő tápáramellátással alkalmazza a készüléket.
- Meghibásodás esetén eredeti alkatrészrel helyettesítse a meghibásodott tartozékokat.
- A bekötő és feszültséget vezető kábeleket, amelyekkel a készülék össze van kötve, vizsgálja meg, hogy nincs-e rajtuk törési hiba. Hiba megállapításánál vagy látható kár esetén nem szabad a készüléket használatba venni.
- Javítást vagy egyéb munkát, pl. biztosítékcserét csak szakember végezhet.
- Gondoljon arra, hogy a kezelési és csatlakoztatási hibák kívül esnek az ISOTRONIC hatáskörén, így az ebből származó hibákról nem vállalhat felelősséget.
- Minden esetben meg kell vizsgálni, hogy a készülék alkalmas-e az adott alkalmazási helyezésre.
- Ez a készülék nem való arra, hogy testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosok (8 év feletti gyerekeket is ideértve), vagy tapasztalatlan és/vagy kellő ismeret hiján levők használják, még akkor is, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk, vagy kioktatta őket a készülék használatára. Gyerekeknél felügyelet szükséges annak biztosítására, hogy nem játékszernek használják a készüléket.

### TERMÉKLEÍRÁS

Az innovatív Napelemes hangya-, vakond-, egérriasztó az Isotronic kiváló terméke. Napelemmel működő, hordozható és rendkívül hatékonyan alkalmazható, bármilyen kémiai anyag nélkül mely magas fokú környezetvédelmet biztosít. Ezzel a készülékkel egy modern állatriasztó birtokába jutott. A készülék kvarcrezgéseket állít elő kb. 40 mp-es időközökben a 400-800 Hz ± 50 Hz frekvenciatartományban. A speciális keltűs hangfrekvenciás jelek és rezgések szabadtéri vizsgálatokban kb. 700 m<sup>2</sup> optimális hatáskörzetet mutattak. A talaj milyenségétől függően ez a körzet változhat. Mivel a hangfrekvenciás jelek és rezgések a talajban élő sok állat számára elvélhetetlenek, már néhány nap múlva más tájra vándorolnak el. Más hasznos állatokat viszont ezek a frekvenciák nem zavarnak. Ennek a napelemes állatriasztónak az alkalmazási területe a kertek, szántóföldek és más területek a szabadban, ahol nem kívánatos állatok élnek a talajban. A finom beállítási elektronika a nagyteljesítményű napelemtáblákkal még rossz fényviszonyok esetén is azonos szinten működik. Ez a készülék előzi a pocokokat, egereket, a vakondokat, hangyákat, krigyókat és más, a talajban élő állatokat.

### ÜZEMBEHELYEZÉS ÉS KARBANTARTÁS

Dugja be a készüléket az alumíniumnyomás ¾-éig a talajba. Az üzembéállításkor válassza ki a kívánt üzemmódot a ház alsó részén. A készülék most üzemkész. Folyamatosan ellenőrizze a készülék hatékony működését.

### MŰSZAKI ADATOK

Tápáramellátás	1 tölthető NiMH Micro (AAA) típusú akkumulátor, 1,2V, 300 mAh (tartozék)
Ház	időjárásálló, stabil alumínium földnyárs
Hatáskörzet	körülbelül 700 m <sup>2</sup> a talaj minőségétől függően
Frekvenciatartomány	kb. 400 – 800 Hz ± 50 Hz, onvezérlő
Működés	Üzemmódkapcsoló, táplálás be/ki; polikristályos napelemek
Időköz	kb. 3 – 4 másodperc bekapcsolási idő, kb. 40 másodperc szünetítő
Feszültségtartalek	max. 6 nap beeső fény nélkül
Üzemkésztség	azonnali működés- és töltés, csekély fénybeesés esetén is
Üzemi hőmérséklet	-20C°-tól +50C°-ig
Üzemi páratartalom	≤ 90% rel.
Tárolási hőmérséklet	-5C°-tól +50C°-ig
Tárolási páratartalom	≤ 90% rel.

### Figyelem: Fontos tudnivalók a telepekről

#### TUDNIVALÓK AZ ELEMEK/AKKUMULÁTOROK ÉLTAVOLÍTÁSÁRÓL

Az elemek/akkumulátorok törvényi szabályozás alá esnek. Emiatt elhasználódásuk esetén a vásárlás helyén, vagy egy kommunális hulladékgyűjtő helyen kell leadni őket. Semmi esetre sem szabad az elemeket/akkumulátorokat a háztartási szemétkébe, a kukába stb. betenni. Az elemeket csak teljesen kisütött állapotban dobja be az elhasznált telepek gyűjtőládájába, és gondoskodjon arról, hogy ne jöhessen létre rövidzárlat (pl. a pólusok leragasztásával).

#### ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- Az elektromos készülékek, csomagolási anyagok nem valóak gyerekek kezébe.
- A csomagolási anyagokat, fóliát környezetbarát módon távolítsa el.
- Amennyiben a készüléket tovább adja, mellékelje ezt a használati útmutatót.
- A folyamatos termékorszerzésítés jegyében fenntartjuk a kivitelt és a műszaki adatok előzetes értesítés nélküli megváltoztatásának a jogát.

### GARANCIA

A garanciális kötelezettségünk az összes olyan hiba kijavítására vonatkozik, amelyek nem kifogástalan alapanyagból vagy gyártási hibából fakadnak. Nem vállalunk garanciát fogyó anyagokra (pl. akkumulátorokra), továbbá a használati útmutató be nem tartásából adódó károk esetén a garanciaéig nem érvényesíthető. Az ebből származó károkról az ISOTRONIC nem vállal felelősséget. Mivel az ISOTRONIC-nak nincs befolyása a szakszerű felszerelésre vagy kezelésre, ezért természetesen csak a teljeségéért és a kifogástalan tulajdonságokért vállalhat felelősséget. Nem vállalunk sem szavatosságot, sem felelősséget a készülékek összefüggő károkról vagy következményes károkról. Ez elsősorban akkor érvényes, ha a készülékben változtatásokat vagy javítási kísérleteket hajtottak végre, vagy idegen alkatrészeket használtak fel, vagy a kárt más módon hibás kezelés, gondatlan bánásmód vagy helytelen használat idézte elő.

### KÖRNYEZETVEDELMI ELŐÍRÁSOK

Ezt a készüléket elhasználódása után nem szabad a szokásos háztartási hulladék közé kidobni, hanem el kell juttatni az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtőhelyére. A termékek, a használati útmutatót vagy a csomagoláson elhelyezett jelkép erre utal. Az anyagok jelölésüknek megfelelően hasznosíthatók újra. Az elhasználódott készülékben található anyagok újrahasznosításával, vagy más területen való használatával tevékenyen hozzájárul környezetünk védelméhez is. Kérjük érdeklődjön a lakóhelyének önkormányzatánál, hol található megfelelő szelektív hulladékgyűjtő helyet.

## RO: Mod de utilizare - 55657

Stimate Cumpărător!

Vă mulțumim că ați ales aparatul solar pt. combaterea furnicilor, cărțițelor și soarecilor, marca ISOTRONIC. Vă rugăm, ca înainte de utilizare să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și în vederea păstrării garanției și a utilizării cât mai eficiente a acestuia, să utilizați aparatul conform instrucțiunilor cuprinse.

#### PREȘCRIPTII DE SIGURANȚĂ

- Important:** Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare atrage după sine pierderea dreptului la garanție, ISOTRONIC degrevându-se de orice responsabilitate pt. daunele astfel intervenite.
- Folosiți aparatul numai cu alimentare electrică corepondențioare.
  - În caz de defectare, reparația se va face numai cu piese originale.
  - Venificați integritatea cablului de alimentare. În cazul unor avarii vizibile ale cablului, aparatul nu va fi pus în funcțiune.
  - Reparațiile vor fi executate numai de către un specialist autorizat.
  - ISOTRONIC nu este responsabil pt. daunele provenite în urma conectării necorespunzătoare, sau a utilizării neconforme ale aparatului.

- Trebuie verificat dacă aparatul este compatibil cu locația în care urmează să fie utilizat
- Acest apar nu va fi utilizat de persoane cu handicap fizic, senzorial sau psihic (inclusiv copii sub 8 ani) respectiv de persoane fără experiență sau cunoștințe referitoare la utilizarea aparatului, nici în cazul în care aceștia se află sub supravegherea unei persoane care garantează siguranța lor, respectiv le-a efectuat instrucțiunile corepondențioare în prealabil. În cazul copiilor se va asigura supravegherea în vederea evitării utilizării aparatului drept jucărie.

#### DESCRIEREA PRODUSULUI

Aparatul inovativ de combaterea a furnicilor, cărțițelor și a soarecilor este un produs excelent al mărcii ISOTRONIC. Funcționează cu celulă solară, este portabil și foarte eficient fără utilizarea vreunor substanțe chimice, fiind astfel și deosebit de ecologic.

Cu acest aparat ați intrat în posesia unui sistem de combatere foarte modern. Aparatul generează oscilații cuart la intervale de 40 sec. în domeniul de frecvențe de 400-800 Hz ± 50 Hz. Frecvențele generate în acest mod special, cu ocazia testelor efectuate în spațiu liber au demonstrat eficiență pt. o suprafață de cca. 700 m<sup>2</sup>. Această valoare poate varia în funcție de proprietățile solului. Deoarece sunetele din acest domeniu de frecvențe este dezagreabil pt. majoritatea viețuitoarelor din sol, ele vor migra în alte locații de la spațiul afectat de sunete. Totodată, viețuitoarele filoșitoare nu sunt afectate negativ de aceste sunete.

Domeniul de utilizare al acestui aparat este în grădini, terenuri arabile, sau orice alte locații din aer liber, unde prezenta viețuitoarelor din subsol nu este dorită. Electronica executată cu precizie și celulă solară eficientă asigură funcționare constantă și în condiții de cer noros, cu iluminare precară. Aparatul combate eficient popândăii, cărțițele, furnicile, șerpii și alte viețuitoare ale subsolului.

#### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI ÎNȚEȚINEREA APARATULUI

Înțegeți țărușul din aluminiu în sol la adâncimea de circa ¼ din lungime. Alegeți modul de lucru dorit pe partea inferioară a aparatului. Aparatul este gata de funcționare. Verificați continuu funcționarea eficientă a aparatului.

#### DATE TEHNICE

Alimentare	1 buc. acumulator NiMH AAA, 1,2V, 300mAh (accessoriu)
Carcasa aparatului	rezistentă la intemperii, țăruș stabil din aluminiu
Raza de acțiune	Circa 700 m <sup>2</sup> în funcție de calitatea solului
Domeniul de frecvență	cca. 400-800 Hz ± 50 Hz, reglaj automat
Funcționare	Comutator mod de lucru, buton On/Off, celulă solară policristaline

Interval de timp	cca 3-4 sec activ, cca. 40 sec. pauză
Autonomie	cca. 6 zile fără incidență de lumină
Capacitate de lucru	Funcționare și încărcare instantanee, chiar cu incidență minimă de lumină
Temperatura de lucru	-20°C +50°C
Umiditate relativă	≤ 90% rel.
Temperatura de stocare	-5°C +50°C
Umiditatea de stocare	≤ 90% rel.

#### Atenție: cunoștințe importante despre baterie

#### CUNOȘTINȚE DESPRE ÎNLĂTURAREA ȘI DEZAFECTAREA BATERILOR ȘI ACUMULATORILOR

Bateriile și acumuloarele cad sub incidența legilor de protecția mediului. Din acest motiv, ele vor fi preluate ori la locul cumpărării, ori într-o locație de depozitare specializată. Bateriile și acumuloarele în nici un caz nu vor fi aruncate în deșeurile menajere sau în tomberioanele de uz general. Bateriile vor fi dezafectate numai în stare total descărcate, cu precauție privitoare la evitarea vreunui scurtcircuit, (de ex. prin mascarea polilor cu bandă adezivă.)

#### CUNOȘTINȚE DE ORDIN GENERAL

1. Ambalajele aparatelor electrice vor fi ferite de accesul copiilor
2. Materialele de ambalaj și foliile vor fi îndepărtate în mod ecologic
3. În cazul instruirii aparatului, anexați și instrucțiunile de folosire
4. În urma dezvoltării continue și modernizării produsului, ne rezervăm dreptul de a săvârși modificări în execuția și datele tehnice ale produsului, fără vreun aviz prealabil.

#### GARANȚIE

Obligațiile garanțiale reprezintă obligativitatea reparării defecțiunilor care decurg din folosirea vreunor materii prime necorespunzătoare, sau din defecte de execuție. Nu ne asumăm obligații garanțiale pt. materialele consumabile (de ex. acumuloare) respectiv pt. defecțiunile cauzate de utilizarea incorectă a produsului. Pt. aceste daune ISOTRONIC nu își asumă nici o răspundere. Deoarece ISOTRONIC nu are nici o influență asupra modului corect de instalare sau utilizare, firma este răspunzătoare doar de integritatea și caracteristicile inițiale ale aparatului. Nu ne asumăm răspunderea și nu garantăm pt. daunele colaterale legate de aparat, respectiv pt. daunele ce decurg din utilizarea acestuia, mai ales în cazul aparatelor care au suferit modificări, tentative de reparație, sau la care s-au utilizat piese străine pt. înlocuirea celor defecte, respectiv pt. daunele provocate de utilizarea incorectă sau manevrarea improprie a aparatului.

#### PRESCRIPTII DE PROTECȚIA MEDIULUI

Acest aparat, după expirarea duratei de viață, nu va fi depus împreună cu reziduurile menajere, ci va fi depozitat în spațiile de colectare selective, special amenajate pt. dezafectarea aparatelor electrice și electronice uzate – conform indicațiilor simbolurilor de pe ambalajul produsului – materialele folosite pt. fabricație putând fi astfel reciclate în vederea refolosirii acestora în alte domenii, contribuind astfel în mod substanțial la protecția mediului înconjurător. Vă rugăm să vă informați la autoritățile locale în privința locațiilor acestor spații de depozitare selectivă a reziduurilor electrice și electronice.

#### SK: Návod na obsluhu - 55657

Vážení Zákazníci!

Děkujeme, že ste si vybrali práve tento výrobok firmy ISOTRONIC. Prosíme, pozorne si prečítajte tieto informácie pred prvým použitím prístroja. Dodržiavajte pokyny a rady uvedené v návode na použitie, aby ste si zachovali záruku na tento prístroj.

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Dôležité!** Za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie nepreberá zodpovednosť výrobca a ani distribútor! Na poškodenie vzniknuté nesprávnym používaním sa nevzťahuje záruka.
- Výrobok používajte pripojený na predpísané napätie.
  - V prípade, že sa výrobok pokazi, v každom prípade používajte iba originálne náhradné diely, preto aby ste predišli prípadným vážnym škodám.
  - Zkontrolujte, prívodný kábel výrobku, v prípade že je poškodený nepoužívajte ho! Obráťte sa na servis prípadne na predajcu, ktorý Vám pomôže zaobstarať originálny nepoškodený napájací kábel. Až do odstránenia chyby, viditeľného poškodenia je zakázané výrobok používať.
  - Opravy, údržbu napr. výmenu poistiek a pod., môže vykonávať iba odborník s potrebným vzdelaním a skúsenosťami.
  - Pozor! Za škody spôsobené nesprávnym pripojením alebo prevádzkou výrobca, firma ISOTRONIC, a ani dovozca nepreberá zodpovednosť!
  - Pred použitím si overte či je zariadenie možné použiť na danom mieste.
  - Používanie tohto výrobku môže znamenať nebezpečenstvo pre také osoby, ktoré sú fyzicky, duševne alebo mentálne hendikepované, alebo pre deti (týka sa detí do 8 rokov), prípadne pre tých, ktorí nemajú skúsenosti a dostatočné vedomosti o hľadacom používaní tohto výrobku. Výrobok používajte iba v prítomnosti osôb, ktoré sú spôsobilé zodpovedať za ich bezpečnosť. Výrobok nie je hračka, preto ho držte mimo dosah detí, respektive nenechajte deti bez dohľadu!

#### POPIS

Inovatívny Solárny odpudzovač mravcov, krtkov, myši je jedným z radu vynikajúcich produktov firmy Isotronic. Napájaný je prostredníctvom solárneho panelu, je prenosný a veľmi účinný. Dá

sa kdekoľvek používať, bez akýchkoľvek chemických prípravkov a ohrozenia životného prostredia. Kúpou tohto výrobku ste získali moderný odpudzovač škodcov. Výrobok generuje vibračné vlny približne každých 40 sekúnd o frekvenčnom rozsahu 400-800 Hz ± 50 Hz. Tieto špeciálne zvukové a vibračné vlny pri testoch na voľnom priestranstve v optimálnom prípade dokázali pokryť plochu asi 700 m<sup>2</sup>. Účinnosť sa líši v závislosti na stave pôdneho podkladu. Pretože veľa zvierat žijúcich v zemi nezachytá tieto zvukové vlny a vibrácie, tak sa po pár dňoch prestahujú inde. Na iné užitočné zvieratá nemá výrobok žiadny účinok. Výrobok môžete použiť v záhrade, na poli, či iných úžitkových plochách na odpudzovanie hľadavcov. Presne nastavená elektronika a účinný solárny panel zabezpečujú nepretržitú činnosť aj pri slabšom svetle. Tento výrobok odplaši hračbo, myši, krtkov, mravce, hady a iné zvieratá žijúce v pôde.

#### Prevádzka a údržba

Umiestnite solárny odpudzovač z ¼ do pôdy. Zapnite vypínač pod solárnym panelom, na spodnej časti krytu, a takto je výrobok uvedený do činnosti. Z času na čas zkontrolujte činnosť odpudzovača.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie	1 nabíjateľný NiMH Micro (AAA) akumulátor, 1,2 V, 300 mAh (v balení)
Obal	povertornostný podmienkam odolný, odolný hliníkový kolík
Pokrytie	približne 700 m <sup>2</sup> v závislosti od stavu pôdy
Frekvenčné pásmo	asi 400 – 800 Hz ± 50 Hz, samonastavovací
Prevádzka	Vypínač, vypnutie/zapnutie napájania: polykryštálický panel
Prevádzková doba	asi 3 – 4 sekundová prevádzka, asi 40 sekundová prestávka
Výdrž	max. 6 dni bez slnečného svetla
Schopnosť prevádzky	okamžite pracuje a nabíja sa, aj pri slabom slnečnom svetle
Prevádzková teplota	od -20°C do +50°C
Prevádzková vlhkosť	≤ 90% rel.
Skladovacia teplota	od -5°C do +50°C
Skladovacia vlhkosť	≤ 90% rel.

#### POZOR: Dôležité upozornenie o batériách

#### ZNEŠKODNENIE BATERII/AKUMULATOROV

Predtým ako bude výrobok vyhodnotený je potrebné odstrániť batérie/akumulátory a postarať sa o ich ekologickú likvidáciu podľa platných predpisov. Použité batérie, akumulátory vložte

do na to určenej zbernej nádoby. Je zakázané vhadzovať použité batérie/akumulátory medzi bežný komunálny odpad. Do nato určenej zbernej nádoby ich vhadzte iba v úplne vybitom stave a dbajte na to, aby nedošlo ku skratu (napr. prelepenie kontaktov).

#### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1. Elektrické zariadenie a tak isto aj obalový materiál skladujte mimo dosahu detí!
2. Dbajte na ekologické zneškodnenie nepotrebného výrobku a tak isto aj obalového materiálu!
3. Výrobok je možné používať iba v súlade s návodom na použitie, pri jeho predaji/kúpe si ho vždy žiadajte!
4. Pretože naše výrobky neustále vyvíjame môže dôjsť k zmenám technických údajov alebo zmene vonkajšieho vzhľadu výrobku!

#### ZÁRUKA

Na výrobok sa vzťahuje záruka 24 mesiacov. Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby, chyby materiálu a na náklady na odstránenie týchto chýb. Záruka sa neztahuje na bežné opotrebenie, na napájacie batérie a pod. Záruka sa vzťahuje iba na kompletný výrobok v zodpovedajúcom stave. V prípade ak bol výrobok opravovaný, rozoberaný alebo bolo do neho inak zasahované záruka stráca platnosť. Za škody spôsobené nevhodným použitím výrobcu a ani distribútor nepreberá zodpovednosť. Zvlášť nie v tom prípade, ak sa preukáže, že výrobok alebo jeho časti boli modifikované, upravené alebo opravené bez použitia originálnych náhradných dielov alebo ak škody vzniknú z nedbalosti či úmyselnému poškodeniu výrobku.

#### UPOZORNENIA OHEADOM OCHRANY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ak je výrobok neopraviteľne poškodený, alebo skončila jeho životnosť, je zakázané vhadziť ho do domového odpadu. Prosíme, vyhľadajte miesto pre zber elektronického odpadu a tam nechajte nepotrebné výrobok. Značky a piktogramy na výrobku, balení a v návode na použitie Vás na to upozorňujú. Materiály použité na výrobu sú recyklovateľné, podľa jednotlivých označení. Recykliáciu stareho výrobku významne prispievate k ochrane životného prostredia.